

JEAN-PIERRE LE BARS

PEINTURE ET PHOTOGRAPHIE
PAINTING AND PHOTOGRAPHY

24 JANVIER - 22 FEVRIER 2014
JANUARY 24 - FEBRUARY 22 2014

GALERIE
PANNONICA

JEAN-PIERRE LE BARS

PEINTURE ET PHOTOGRAPHIE / PAINTING AND PHOTOGRAPHY

EXPOSITION / EXHIBITION JANUARY 24 - FEBRUARY 22 2014

VERNISSAGE / OPENING RECEPTION : 24 JANVIER - JANUARY 24 FROM 6:00 TO 9:00PM

Jean-Pierre Le Bars est peintre et photographe.

Sa peinture, comme sa photographie, explore les volumes, les lignes, les points de ruptures, le travail d'organisation ou de désorganisation.

Sa peinture est en couleur, une palette réduite à l'essentiel de sa fonction : créer des contrastes, mettre en opposition. Il ne peint pas des surfaces plates, il assemble des volumes, joue de la continuité et de la discontinuité pour créer des tableaux qui entremêlent perspectives et couleurs. Un tissage élaboré, rigoureux.

Sa photographie est en noir et blanc, une façon de marquer une certaine distance. Elle chasse le désordre, la ligne qui n'est pas là où il le faudrait, la rupture créée par des objets pas à leur place, qui changent le sens, qui se rebellent, qui au final structurent notre perception.

La peinture de Jean-Pierre Le Bars comme sa photographie relèvent de la topographie, minutieuse et ludique, de l'élaboration d'un catalogue de formes constamment en mouvement.

José Monplet
Galerie Pannonica



FILET NOIR BLEU VERT ROUGE
H 85 + 83 - L 122 - P 5 cm
Acrylique sur toile - Acrylic on canvas



QUIMPER 2004 40 X 40 cm

LIGNES DE FAILLE / FAULT LINES

*« Petit à petit, on est tellement pris par la structure
des choses qu'on en oublie tout le reste, que la nature disparaît.
C'est cela le début de l'abstraction. »*

*"Gradually, we are so occupied by the structure of things that
we forget everything else that nature disappears.
That is the beginning of abstraction."*

Aurélie Nemours

ANONYMAT

Le tout est de trouver la juste distance vis-à-vis des choses et de s'y tenir. La place de l'observateur, ma distance habituelle d'un regard sur les choses, à portée de main, mais pas en deçà.

Parfois l'inframince tente une échappée : un gobelet de plastique qui, tel la chaise désigne la place de l'individu absent ; une pagaie pour venir barrer la porte. Dans le reflet de la porte vitrée on distingue le trépied du photographe et plus ou moins sa silhouette. Jamais plus.

ANONYMITY

It is mainly a matter of finding the appropriate distance from things and staying there, the observer's position, the usual distance of a look onto things, within hand's reach, but on this side. Sometimes, the infrathin attempts to evade: a plastic cup that designates the empty place of an absent individual, a paddle to bar the door. In the reflection of the glass door we make out the photographer's tripod and more or less the outline. Never more.



SANS TITRE 2011 40 X 40 cm

ART POPULAIRE

La gamme des couleurs employées en peinture, la matité des surfaces souvent ocres, la référence explicite à la statuaire dans les petits formats, tout ici suggère la mémoire sous-jacente d'une culture populaire. La pratique d'atelier qui décline journallement les motifs inventoriés par l'artiste y invite elle aussi, qui intuitivement nous structure.

POPULAR ART

The range of colors employed in painting, the matte of the often ochre surfaces, the explicit reference to the statuary in the small formats, everything here suggests the underlying memory of popular culture. The workshop's practical experience, which daily offers a variety of designs stored by the artist, invites to it too, which intuitively structures us.

CAMOUFLAGE

La peinture est un fard, un maquillage, une peau. Elle est ductile, une « projection hors de soi » dit l'artiste, l'équivalent de nos manières de nous tenir dans le réel. Elle désavoue la forme et la protège à la fois. « Déjà, dès le Moustérien, l'Homme utilisait les matières colorantes, l'ocre rouge de fer, le noir de manganèse ou le charbon, pour barbouiller son corps de teintes bariolées » écrit Marcel Mauss dans son manuel d'ethnographie. « Sa main, souillée d'encre ou de suie, se posa sur une muraille lisse, y laissa une empreinte – et l'Homme la vit. Ce fut la première peinture pariétale. »

CAMOUFLAGING

Painting is make-up, greasepaint, a skin. It is ductile, it is a "projection out of one self", says the artist, the equivalent of our ways to grip reality. It denies form and protects it at the same time. "Already in the Mousterian times, Man would use coloring materials, iron-red ochre, manganese black or charcoal, to paint his body with bright colors" writes Marcel Mauss in his handbook of ethnography. "His hand soiled with ink or soot settled on a smooth rock and left a print – and Man saw it. It was the first wall painting".

CONTINGENCE

Face à la crise de la représentation, l'art cherche de nouvelles formes en l'absence de leur réalisation. Il questionne nos manières de voir autant qu'il nous donne à voir. La peinture est une activité d'expression abstraite mais garde l'espoir de faire un travail de mémoire. De l'autre côté, la photographie garde intact les événements et nous les retourne de façon hallucinatoire. Elle permet à la peinture de gagner l'autonomie qu'a toujours revendiqué l'art abstrait, la pure contingence révélée par l'expérience du monochrome depuis Rotchenko.

CONTINGENCY

Facing the representation crisis, art is looking for new forms in the absence of the realization. It questions our outlooks as much as it shows us the world. Painting is an abstract form of expression but it keeps hope in the working of memory. On the other hand, photography keeps events as they are and gives them back to us in an hallucinatory way. It allows painting to keep the autonomy that abstract art always claimed. - The pure contingency revealed by the monochromic experience since Rotchenko.

FIGURE

Sous les apparences d'une géométrie pure se cache la figure humaine. Sans compter les objets photographiés qui appartiennent à la poétique



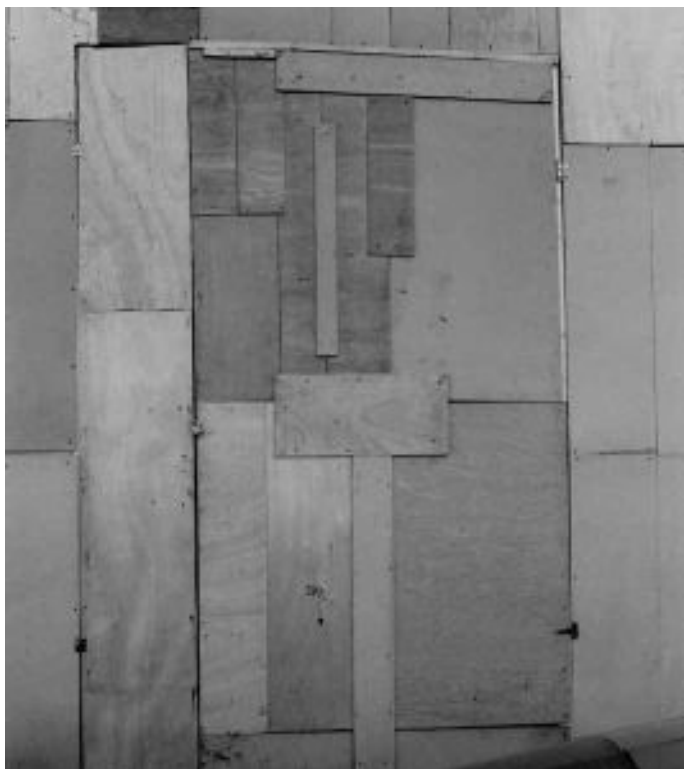
SANS TITRE 2013 36,7 x 41,6 cm
Acrylique sur toile - Acrylic on canvas



SANS TITRE 2013 41,5 x 47 cm
Acrylique sur toile - Acrylic on canvas

BRIEC 2007 40 x40 cm





BRUXELLES 2001 40 X 40 cm

INVENTORY

The purpose would be to make a inventory of shapes taken from reality and their declensions. And index of details for further uses, elsewhere.

LE NEUTRE

Toute fabrique de sens repose sur un conflit. Créer du sens c'est choisir une chose au détriment d'une autre. Dépasser ce positionnement binaire consiste à tendre vers la neutralité. C'est-à-dire ne pas résoudre le conflit de la représentation, ne pas choisir entre la photographie et la peinture, comme il n'y en a pas, en chaque occurrence de l'œuvre, d'assimilation de la surface peinte par le support mais plutôt un tressage. Il ne s'agit pas la d'une pratique de l'esquive. Comme l'a écrit Barthes « déjouer le conflit du sens peut être une activité ardente ».

NEUTRAL

Making sense is based on a conflict. Creating meaning is choosing one thing to the prejudice of another thing. Going beyond this binary position means striving to neutrality. In other words, not solving the representation conflict, not choosing between painting and photography, as there isn't, in his work, assimilation of the painted surface by the medium but rather a plaiting. It is no dodging. As Barthes wrote "to outsmart the meaning conflict can be a passionate activity".

LYRISME

L'artiste soumet son travail à l'épreuve de l'impersonnalité avec une grande conscience artistique, prenant à rebours la subjectivité. La suggestion l'emporte sur l'expression, l'imaginaire est vécue comme une faculté opératoire. L'ici et le maintenant aspirent cependant à l'infini des choses, comme s'il s'agissait de rassembler dans la peinture les éléments épars d'une identité que la peinture elle même voue à la dispersion. L'artiste est celui qui construit sa dépossession. C'est pourquoi il tient au sublime autant qu'à la prose du monde.

LYRICISM

The artist subjects his work to the test of impersonality with great artistic consciousness, ribbing subjectivity the wrong way up. Suggesting wins on expressing, imagination is like an operating ability. Nonetheless, the here and now aspires to the infinite of things as if he had to gather through painting various elements of an identity that painting itself devotes to dispersal.

PERSPECTIVE

Il y a une dimension phénoménologique dans l'œuvre, une manière de finaliser l'objet dans ses rapports au regardeur. L'artiste parle de « peindre dans la perspective » non avec elle. De la sorte l'œuvre n'est jamais ni totalement en relief ni entièrement plane bien que l'intention soit d'en redresser le plan général comme dans une vision monoculaire ou une perspective cavalière. Cette indétermination renvoie le spectateur à la conscience de sa propre expérience du visible.

PERSPECTIVE

There is a phenomenological dimension in this work, a way to finalize the object in its interaction with the observer. The artist speaks about "painting inside the perspective", not with perspective. This way, the work is never not totally three dimensional or flat, even if

du commun, les petits reliefs peints ne sont pas moins que des formes vertébrées avec leurs excroissances comme des membres attachés. Ils tentent d'échapper au mur pour gagner en verticalité et en autonomie, sans toutefois y parvenir. Ils se dissolvent dans l'espace auparavant. Jamais la peinture ne fait référence au paysage. L'artiste non plus d'ailleurs. Plutôt à un lieu originel à travers la métaphore du territoire.

FIGURE

The human figure is hidden under the appearances of a pure geometry. Without taking into account the photographed objects, which belong to common poetics, the small painted reliefs are no less than vertebrate shapes with their outgrowth like attached limbs. They are trying to escape the wall to gain verticality and autonomy, without ever making it. They dissolve into space beforehand. The painting never refers to a landscape. Neither does the artist. Rather to an original place through the metaphor territory.

HÉRALDIQUE

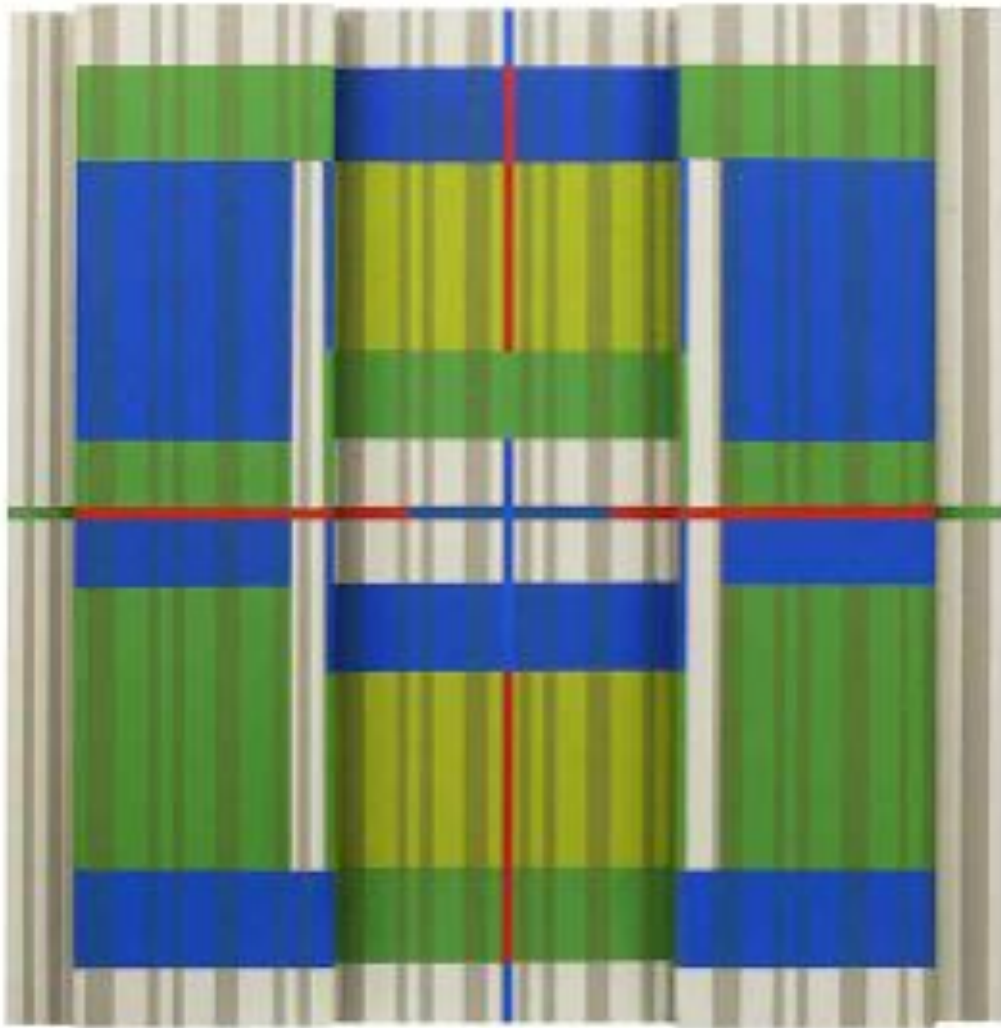
L'artiste aime la rigueur méthodique des patchworks amish, les rayures et les grilles. D'ailleurs les peintures se présentent souvent sous la forme d'un entrelacs de plans orthogonaux. La peinture est un vrai trois : dessus, dessous, dessus...

HERALDRY

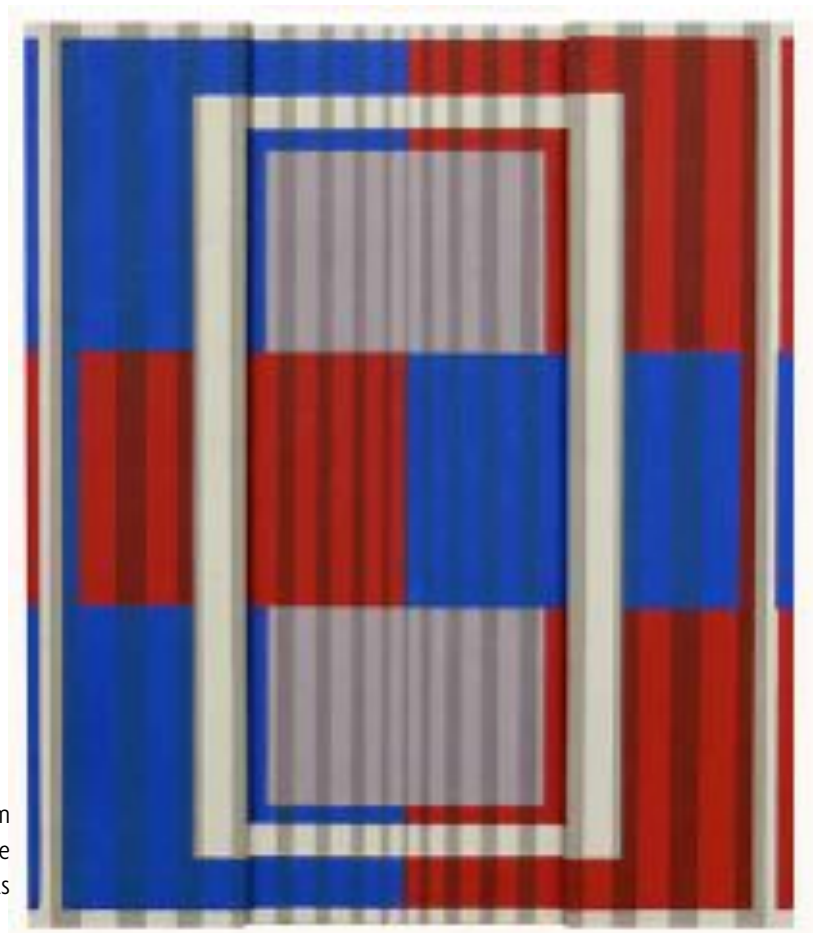
The artist likes the methodical severity of Amish patchworks, stripes and grids. Moreover, the paintings often display an interface of orthogonal planes. The painting is truly three: upon, under, upon...

INVENTAIRE

La finalité serait en quelque sorte de faire un inventaire de formes du réel et de leurs déclinaisons. Un répertoire de détails pour une utilisation future, ailleurs.



SANS TITRE 2011 H 40 cm L 10 + 35 + 1 cm Pr 4 cm
Acrylique sur toile et contre-plaqué
Acrylic on canvas and wood



SANS TITRE 2013 42 x 36 cm
Acrylique sur toile
Acrylic on canvas

the aim is to straighten the general plane like a one-eyed vision or a general perspective view. This uncertainly brings to the onlooker the consciousness of his own experience of what is visible.

STRUCTURE

Les photographies dévoilent la structure des éléments, leur ossature, qu'il s'agisse d'un objet isolé ou d'un hangar agricole. Elles sont une métaphore des assemblages peints. Elles posent la question de comment habiter une œuvre, comment l'arpenter. Photographies et peinture reposent sur un répertoire formel issu de la modernité mais défaits de toute idéologie – apparemment. Ce qui est en jeu c'est la valeur d'usage des choses, leur valeur fonctionnelle y compris pour faire peinture.

STRUCTURE

The photos unveil the structure of elements, their skeleton, being it a single object or a barn. They are a metaphor of the painted assemblage. They question about your dwelling in a work, your surveying it. Photos and paintings are based on a formal vocabulary, which stems from modernity but is free of all ideology – apparently. What is at stake is the practical value of things, their functional value, including for painting.

THÈMES DE LA PHOTOGRAPHIE

Les lieux de travail, les objets utilitaires. Un caractère industriel d'objets appartenant à un monde ouvrier de la ruralité. Les objets anonymes d'un

monde partagé : boîtes à lettres normalisées, borne de travaux routiers, barrière métallique, outillage, évier emballé dans son carton étoilé. Ils semblent nous signaler ce qui dans l'inconscient collectif serait un attrait pour une aliénation de soi.

THEMES OF PHOTOGRAPHY

Workplaces, utilitarian objects. A kind of industrious objects which belong to a working rural world: standardized letter boxes, a road work marker, a metal barrier, tools, a sink still packed up in its starred cardboard. They seem to underline what would be in the collective unconscious, an attraction for self-alienation.

TRANSPARENCE / OPACITÉ

« Longtemps je n'ai pu photographier de jour. Seul la nuit les choses semblent scénographiées » dit l'artiste.

TRANSPARENCY / OPACITY

"I long used to be unable to make photos by daylight. Only at night things seem to be scenographed" says the artist.

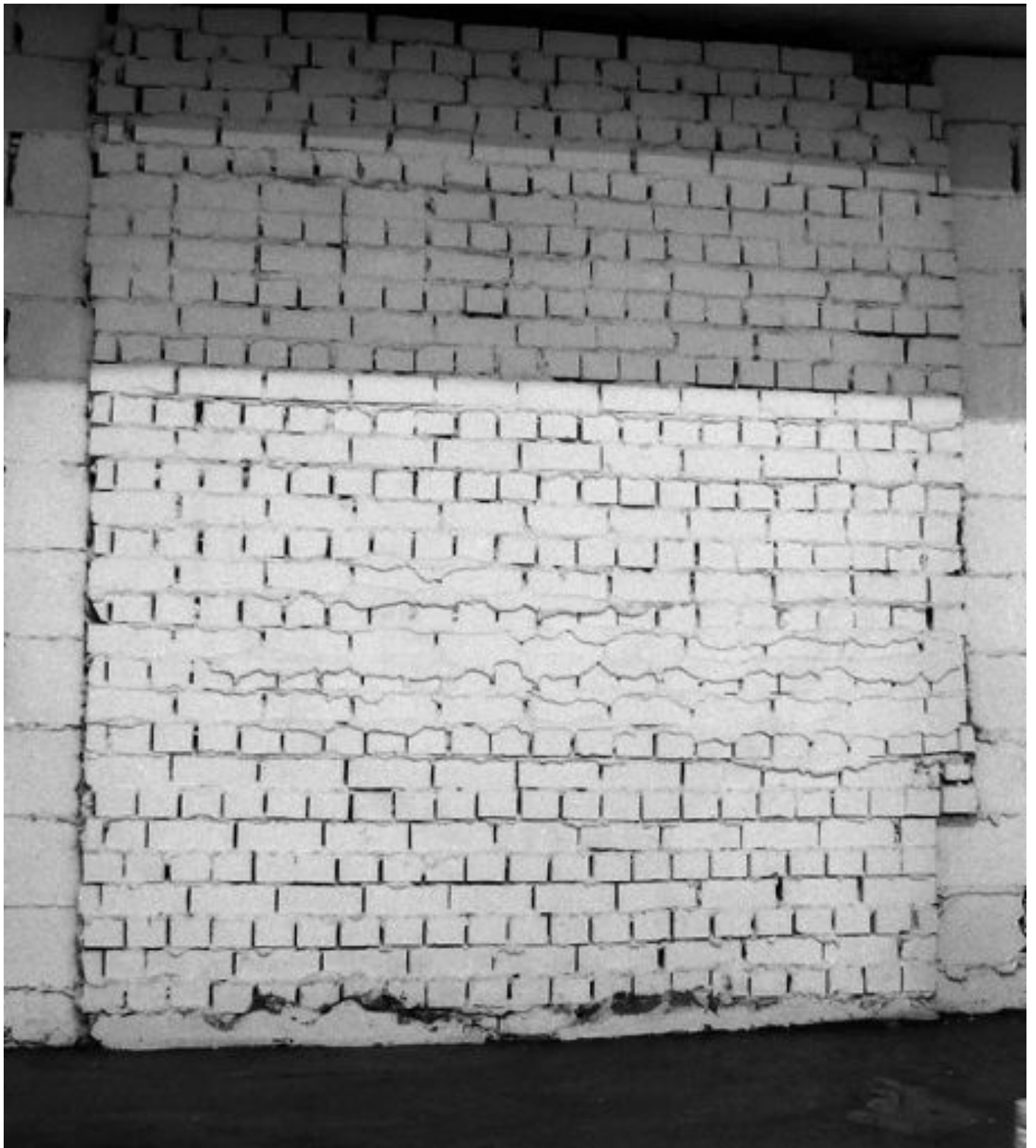
Hervé Thoby, juin 2004

Hervé Thoby est né en 1958. Artiste photographe et critique, il enseigne à l'école supérieure des beaux arts de Cornouaille depuis 1986. Il a également assuré le commissariat de plusieurs expositions ayant pour sujet les relations entre l'art et le document ou les imaginaires contemporains du corps.

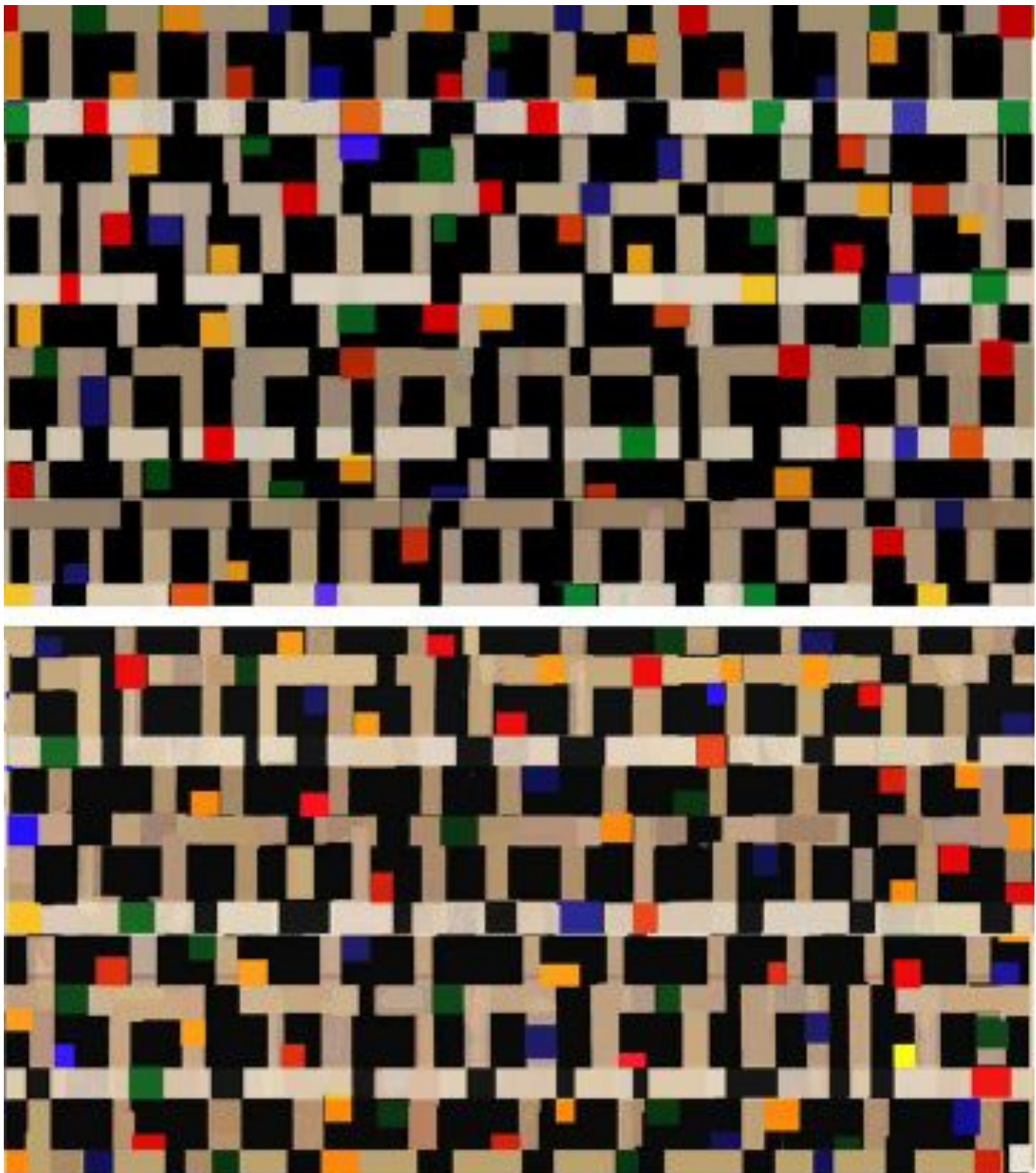
Hervé Thoby was born in 1958. Photographer and critic, he has taught contemporary art at the Ecole des Beaux-Arts de Cornouaille since 1986. He also was a commissioner to several exhibitions about the relationship between art and document or the contemporary imaginaries of the body.



SANS TITRE 2013 39 x 37 cm
Acrylique sur toile - Acrylic on canvas



BRUXELLES 2013 40 x 40 cm



DYPTIQUE 2013
Acrylique sur toile
Acrylic on canvas



RENNES 2012 40 X 40 cm

JEAN-PIERRE LE BARS

Jean-Pierre Le Bars est photographe et peintre.

Il est né en 1965 à Douarnenez où il est installé depuis 1994. Ses premières peintures sur support tri-dimensionnel ont été réalisées en 1997. Bien que les reliefs aient beaucoup évolués depuis les premiers cubes collés sur contre-plaqué, il est resté fidèle à cette manière concrète d'envisager l'espace, qu'il soit peint ou photographié.

EXPOSITIONS / EXHIBITIONS (sélec.) :

- 2013 Librairie-galerie Bergenshe-Boekhandel, Bergen, Nederland. Art Paris - Grand Palais, Paris (Galerie vieille du Temple). Fort de Sainte-Marine, Combrit (France).
- 2012 Galerie vieille du Temple (Paris). Galerie « Aller simple » (France).

COLLECTIONS :

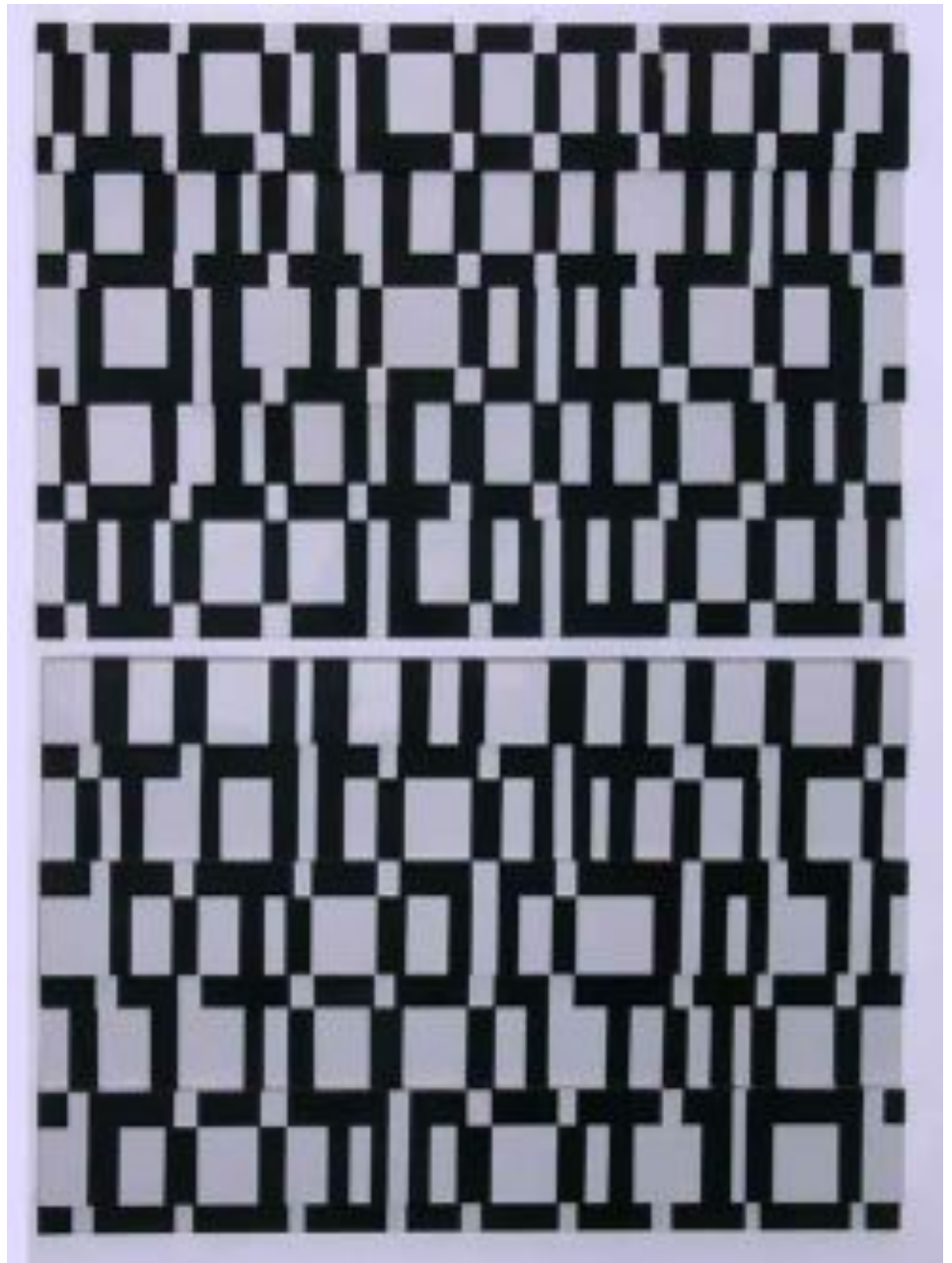
- Bibliothèque Nationale de France.
- Fond national d'art contemporain.
- Fond régional d'art contemporain de Bretagne.
- Le Ring, artothèque de Nantes.

PUBLICATIONS / PRESS

Brèches, édition Galerie Vieille du temple.
Les Heures éteintes, édition Les métamorphoses.
Le jour le jour, Georges Perros et la correspondance (livre d'artiste).

SANS TITRE 2013

H 69 + 66 cm L 100 cm Pr 4,3 cm
Acrylique sur toile / contre-plaqué
Acrylic on canvas / wood



G A L E R I E
PANNONICA

Kartuizersstraat 12 rue des Chartreux

Brussel 1000 Bruxelles

Tel : +32 (0) 2 513 42 00

Mob : +32 (0) 470 12 37 93

contact@galeriepannonica.com

www.galeriepannonica.com

www.facebook.com/galerie.pannonica.bruxelles